

32004R1293

L 243/26

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÉ UNIE

15.7.2004

**NAŘÍZENÍ RADY (ES, EURATOM) č. 1293/2004
ze dne 30. dubna 2004,**

kterým se mění nařízení (EHS, Euratom, ESUO) č. 2290/77 o platových poměrech členů Účetního dvora

RADA EVROPSKÉ UNIE,

jsou splněny podmínky stanovené v odst. 2 písm. c) bodech i), ii) a iii) uvedeného článku.“

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 247 odst. 8 této smlouvy,

2. V článku 2:

— se slova „v platové třídě A 1 v posledním stupni“ nahrazují slovy „v platové třídě 16 ve třetím stupni“,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména čl. 160b odst. 8 této smlouvy,

— doplňuje se nový pododstavec, který zní:

s ohledem na návrh nařízení předložený Komisí dne 2. dubna 2004,

„Od 1. května 2004 do 30. dubna 2006 se však slova ‚v platové třídě 16 ve třetím stupni‘ v prvním pododstavci nahrazují slovy ‚v platové třídě A*16 ve třetím stupni.‘“

vzhledem k těmto důvodům:

3. Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 5a

(1) Rada je příslušná stanovit platové poměry členů Účetního dvora.

Článek 17 přílohy VII služebního řádu se použije obdobně pro členy Účetního dvora.“

(2) Nařízení (ES, Euratom) č. 723/2004 ⁽¹⁾ změnilo nařízení (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 ⁽²⁾, kterým se stanoví služební řád úředníků Evropských společenství a pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropských společenství.

4. V čl. 7 písm. c) se zrušují slova „pro úředníka platové třídy A 1“.

(3) Jelikož podle nařízení (EHS, Euratom, ESUO) č. 2290/77 ⁽³⁾ se řada ustanovení výše uvedeného služebního řádu použije obdobně pro členy Účetního dvora, je třeba uvedené nařízení odpovídajícím způsobem změnit,

5. Článek 10 se mění takto:

— v prvním pododstavci se sazba 4,5 % nahrazuje sazbou 4,275 %,

— doplňuje se nový pododstavec, který zní:

ROZHODLA PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

„Odchylně od prvního pododstavce činí důchod členů Účetního dvora, kteří byli ve funkci před 1. květnem 2004 a setrvali do konce svého funkčního období u Účetního dvora, za každý celý rok ve funkci 4,5 % naposledy pobíraného základního platu.“

Článek 1

Nařízení (EHS, Euratom, ESUO) č. 2290/77 se mění takto:

6. Článek 12 se mění takto:

1. V článku 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

a) třetí pododstavec se nahrazuje tímto:

„Pro účely tohoto nařízení se s nemanželským partnerstvím nakládá jako s manželstvím, pokud byly splněny všechny podmínky uvedené v čl. 1 odst. 2 písm. c) přílohy VII služebního řádu úředníků Evropských společenství. Nesezdaný partner člena nebo bývalého člena se v rámci systému nemocenského pojištění považuje za jeho manžela nebo manželku, pokud

„Na bývalé členy Účetního dvora se však vztahuje článek 72 služebního řádu úředníků Evropských společenství, pokud nevykonávají výdělečnou činnost a nemohou být kryti systémem státního nemocenského pojištění.“;

b) ve čtvrtém a pátém pododstavci se číslo 60 nahrazuje číslem 63;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 124, 27.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 56, 4.3.1968, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES, Euratom) č. 723/2004.

⁽³⁾ Úř. věst. L 268, 20.10.1977, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES, Euratom, ESUO) č. 840/95 (Úř. věst. L 85, 19.4.1995, s. 10).

c) v pátém odstavci se zrušují slova „která by mu umožňovala, aby se na něj vztahoval jiný veřejný systém nemocenského pojištění“.

7. Článek 16 se mění takto:

a) v odstavci 1:

- v prvním pododstavci se slova „Vdova a vyživované děti člena“ se nahrazují slovy „Pozůstalý manžel nebo pozůstalá manželka a děti vyživované v době úmrtí člena“;
- v první odrážce druhého pododstavce se slova „pro vdovu“ nahrazují slovy „pro pozůstalého manžela nebo pozůstalou manželku“;
- ve druhé odrážce druhého pododstavce se slova „pokud matka stále žije“ nahrazují slovy „pokud zemřela buď matka, nebo otec“;
- v první odrážce třetího pododstavce se slova „vdovský důchod“ nahrazují slovy „pozůstalostní důchod pozůstalého manžela nebo pozůstalé manželky“;

b) v odstavci 5 se za slovo „manželka“ doplňují slova „nebo manžel“;

c) v odstavci 6 se slova „Nárok vdovy na vdovský důchod“ nahrazují slovy „Nárok pozůstalého manžela nebo pozůstalé manželky na pozůstalostní důchod“;

d) v odstavci 7 se slovo „vdovu“ nahrazuje slovem „pozůstalého manžela nebo pozůstalou manželku“;

e) v odstavci 8 se slovo „Vdova“ nahrazuje slovy „Pozůstalý manžel nebo pozůstalá manželka“.

8. Článek 20 se mění takto:

a) v odstavci 1 se slova „v měně země, ve které je Účetní dvůr zatímně umístěn“ nahrazují slovy „v eurech“;

b) odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„2. Pro částky poskytované podle článků 8, 9, 11 a 16 se nepoužijí žádné opravné koeficienty.

Příjemcům s bydlištěm v Evropské unii se tyto částky vyplácejí v eurech do banky v zemi bydliště.

Příjemcům s bydlištěm mimo Evropskou unii se důchody vyplácejí v eurech do banky v zemi bydliště. Výjimečně mohou být důchody vypláceny v eurech do banky v zemi, ve které má orgán sídlo, nebo v cizí měně v zemi bydliště příjemce, přičemž dojde k převodu na základě nejaktuálnějšího směnného kurzu používaného při plnění souhrnného rozpočtu Evropských společností.“

9. Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 21a

1. Články 14, 15, 16, 17 a 19 přílohy XIII služebního řádu úředníků Evropských společností se použijí obdobně pro členy Účetního dvora.

2. Články 20, 24 a 25 přílohy XIII služebního řádu úředníků Evropských společností se použijí obdobně pro příjemce částek poskytovaných podle článků 8, 9, 11 a 16.“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. května 2004.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. dubna 2004.

Za Radu

předseda

B. COWEN